

EATA Translation of TA Terminology: Armenian

We thank Ian Stewart and Vann Joines for permission to base this material on the Glossary within TA Today, Lifespace Publishing.

We thank Anna Velistyanyan, Varduhi Shahnazaryan and Lilit Sargsyan for providing the translation.

Please advise any queries, updates, or additions to Julie Hay on julie@adinternational.com (in English please!).

English	Հայերեն
A1	Մ1 / Մեծահասակ 1/
A2	Մ2 / Մեծահասակ 2/
A3	Մ3 / Մեծահասակ 3/
Activity	Գործունեություն
Adapted Child	Հարմարվող (Ադապտացված) Երեխա
Adult Ego-State	Մեծահասակ էգո-վիճակ
Adult in the Child	Մեծահասակը Երեխայի մեջ
After Script	«Հետո» սցենար
Agitation	Աժիտացիա (<i>անգլ. գրգռվածություն, անհանգստություն</i>)
Allower	Թույլատրիչ
Almost Script	«Գրեթե» սցենար
Always Script	«Միշտ» սցենար
Angular Transaction	Անկյունային տրանսակցիա
Antiscript	Հակասցենար
Area	Ոլորտ
Attribution	Վերագրում
Authentic Feeling	Իսկական (աութենտիկ) զգացմունք
Autonomy	Ինքնավարություն (ավտոնոմիա)
Awareness	Գիտակցում
Banal Script	Բանալ սցենար
Basic Position	Հիմնական դիրք
Behavioural Diagnosis	(էգո-վիճակների) Վարքային ախտորոշում
Blamer	Մեղադրիչ
Blocking Transaction	Ուղեփակող տրանսակցիա
C1	Ե1
C2	Ե2

C3	Ե3
Cathexis	Կաթեքսիս
Child ego-state	Երեխա էգո-վիճակ
Child in the Child	Երեխան Երեխայի մեջ
Complementary Transaction	Լրացնող տրանսակցիա
Con	Խայծ
Conditional Stroke	Պայմանական շոյանք
Constancy Hypothesis	Հաստատունության վարկած
Constant	Մշտական
Contamination	Ախտահարում (կոնտամինացիա)
Content	Բովանդակություն
Contract	Պայմանավորվածություն
Controlling Parent	Վերահսկող Ծնող
Counterfeit Stroke	Կեղծ շոյանք
Counterinjunctions	Կոնտրիբամաններ
Counterscript	Կոնտրսցենար
Critical Parent	Քննադատող Ծնող
Crossed Transaction	Խաչվող Տրանսակցիա
Crossup	Շփոթմունք
Decision	Որոշում
Decisional Model	Որոշումների մոդել
Delusion	Պատրանք
Despairer	Հուսահատիչ
Discounting	Արժեզրկում
Discount Matrix	Արժեզրկման մատրիցա
Doing Nothing	Ոչնչագործություն
Drama Triangle	Դրամատիկ եռանկյունի
Driver	Դրայվեր (<i>անզլ. մղիչ, դրդիչ, շարժիչ</i>)
Duplex Transaction	Երկտակ տրանսակցիա
Early Decision	Վաղ որոշում
Egogram	Էգոգրամ
Ego-state	Էգո-վիճակ
Ego-state Model	Էգո-վիճակների մոդել
Electrode	Էլեկտրոդ
Episcript	Էպիսցենար
Excluding	Բացառող
Exclusion	Բացառում
Executive	Գործադիր

Existential Position	Էկզիստենցիալ դիրք
First-Degree	Առաջին աստիճան
First-Order Model	Առաջին կարգի մոդել
First Rule of Communication	Հաղորդակցության Առաջին օրենք
Formula G	Խ բանաձև (Խաղի բանաձև)
Frame of Reference	Աշխարհընկալման հիմնարար համակարգ
Free Child	Ազատ Երեխա
Function	Գործառնություն (ֆունկցիա)
Functional Model	Գործառնական (ֆունկցիոնալ) մոդել
Gallows	Կախաղան բարձրացողի ծիծաղ
Game	Խաղ
Game	Խաղ
Game Formula	Խաղի բանաձև
Game Plan	Խաղի պլան
Gimmick	Խայժի Կլանում
Grandiosity	Ուռճացում
Hamartic Script	Համարթիկ սցենար
Historical Diagnosis	Պատմական ախտորոշում
Incapacitation	Անզորություն
Incongruity	Անկոնգրուենտություն
Injunctions	Արգելքներ
Integrated Adult	Ինտեգրացված Մեծահասակ
Intimacy	Մտերմություն
Level	Մակարդակ
Life Course	Կյանքի ընթացք
Life Position	Կենսադիրք
Life-Script	Կյանքի սցենար
Little Professor	Փոքրիկ պրոֆեսոր
Loser	Պարտվող
Losing Script	Պարտվողի սցենար
Magical Parent	Մոգական Ծնող
Marshmallow-Throwing	Գերքաղցր շոյում
Martian	Մարսի բնակիչ
Miniscript	Մինիսցենար
Mode	Եղանակ
Natural Child	Բնական Երեխա
Negative Stroke	Բացասական շոյանք

Never Script	«Երբեք» սցենար
Non-Winner	Չհաղթող
Non-Winning Script	Չհաղթելու սցենար
Nurturing Parent	Հոգատար Ծնող
Ogre (Parent)	Մարդակեր (Ծնող)
OK Corral	OK /օրեյ/ Քորալ
Open-Ended Script	Անավարտ սցենար
Options	Ընտրության հնարավորություններ
Overadaption	Գերհարմարվողականություն
P1	Ծ 1
P2	Ծ 2
P3	Ծ 3
PAC Model	ԾՄԵ մոդել
Parallel Transaction	Զուգահեռ տրանսակցիա
Parent Ego-state	Ծնող էգո-վիճակ
Parent in the Child	Ծնողը Երեխայի մեջ
Passive Behaviour	Պասիվ վարք
Passivity	Պասիվություն
Pastime	Ժամանց
Payoff	Հատուցում
Permissions	Թույլտվություններ
Persecutor	Հետապնդող
Phenomenological Diagnosis	Ֆենոմենոլոգիական ախտորոշում
Pig Parent	Խոզ Ծնող
Plastic Stroke	Պլաստիկ շոյանք
Positive Stroke	Դրական շոյանք
Prejudice	Նախապաշարմունք
Primary Driver	Առաջնային դրայվեր
Process	Գործընթաց
Program	Ծրագիր
Psychological-Level Message	Հոգեբանական մակարդակի ուղերձ
Racket	Ռեկետ
Racketeering	Ռեկետի գործընթաց
Racket Feeling	Ռեկետային զգացմունք
Racket System	Ռեկետային համակարգ
Real Self	Իրական «Ես»
Rebellious Child	Ըմբոստ Երեխա
Recognition-Hunger	Ճանաչման քաղց

Redecision	Վերաորոշում
Redefining	Վերասահմանում
Redefining Transaction	Վերասահմանման տրանսակցիա
Rescuer	Փրկող
Response	Պատասխան
Ritual	Ծես
Rubberband	Ռետինե ժապավեն
Script	Սցենար
Script Matrix	Սցենարային մատրիցա
Script Message	Սցենարային ուղերձ
Script Signal	Սցենարային ազդանշան
Scripty	Սցենարային
Second-Degree	Երկրորդ աստիճան
Second-Order (Structural Model)	Երկրորդ կարգ
Second-Order Symbiosis	Երկրորդ կարգի Սիմբիոզ
Second Rule of Communication	Հաղորդակցության երկրորդ օրենք
Social Diagnosis	Սոցիալական ախտորոշում
Social-Level Message	Սոցիալական մակարդակ
Somatic Child	Սոմատիկ Երեխա
Spontaneity	Սպոնտանություն (<i>անզլ. ինքնաբուխություն</i>)
Stamp	Կտրոն
Stimulus	Խթան
Stimulus-Hunger	Խթանների քաղց
Stopper	Արգելակիչ
Stroke	Շոյանք
Stroke Bank	Շոյանքների պահուստ
Stroke Economy	Շոյանքների խնայում
Stroke Filter	Շոյանքների գոտիչ (ֆիլտր)
Stroke Quotient	Շոյանքների գործակից
Stroking Profile	Շոյանքի բնութագիր (<i>անզլ. profile</i>)
Structural Analysis	Կառուցվածքային վերլուծություն
Structural Model	Կառուցվածքային մոդել
Structural Pathology	Կառուցվածքային պաթոլոգիա
Structure	Կառուցվածք
Sweatshirt	Շապիկ
Switch	Բեկում
Symbiosis	Սիմբիոզ
Tangential Transaction	Տանգենցիալ տրանսակցիա

Third-Degree	Երրորդ աստիճան
Third Rule of Communication	Հաղորդակցության երրորդ օրենք
Time-Structuring	Ժամանակի կազմակերպում
Trading Stamp	Առևտրային Կտրոն
Transaction	Տրանսակցիա
Transactional Analysis	Տրանսակտ վերլուծություն
Transactional Analysis	Տրանսակտ վերլուծություն
Type	Տիպ
Ulterior Transaction	Քողարկված տրանսակցիա
Unconditional Stroke	Ոչ պայմանական Շոյանք
Until Script	«Քանի դեռ» սցենար
Vector	Վեկտոր
Victim	Զոհ
Violence	Բռնություն
Winner	Հաղթող
Winning Script	Հաղթողի սցենար
Witch (Parent)	Կախարդ (Ծնող)
Withdrawal	Հեռացում